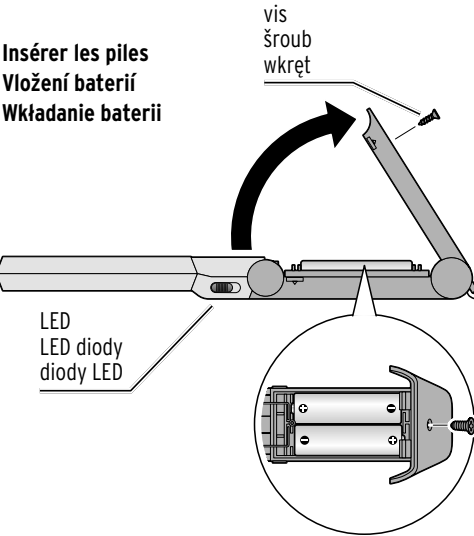




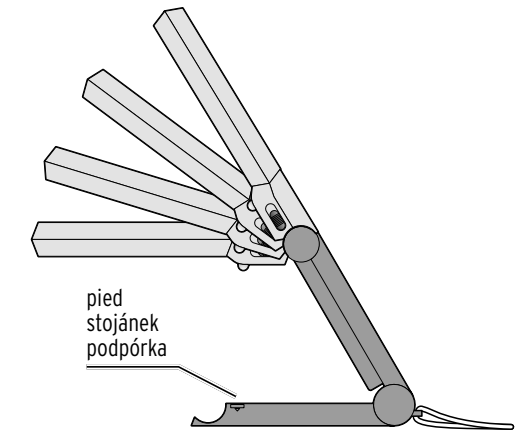
Loupe | Lupa | Lupa

- fr Mode d'emploi
- cs Návod k použití
- pl Instrukcja obsługi

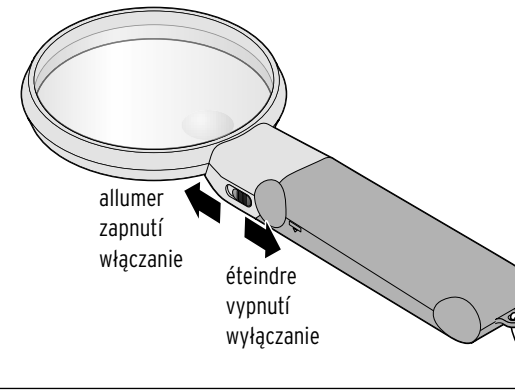
Insérer les piles
Vložení baterií
Wkładanie baterii



Poser la loupe et régler la position de la tête de loupe
Postavení a přestavení polohy hlavy lupy
Ustawianie lupy i zmiana pozycji główki lupy



Allumer et éteindre l'éclairage
Zapnutí/vypnutí osvětlení
Włączanie/wyłączanie oświetlenia



Consignes de sécurité



Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure.

Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'intérieur dans des locaux secs. L'article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

DANGER: risques pour les enfants

- Cet article n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants.
- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- En cas d'ingestion, les piles peuvent entraîner une intoxication mortelle. Si elle est ingérée, une pile peut causer de graves blessures internes dans les 2 heures, susceptibles d'entraîner la mort. Conservez donc l'article et les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous suspectez que votre enfant ait pu avaler une pile ou l'introduire dans son corps d'une quelconque façon, consultez immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT: risque de lésion aux yeux / risque d'incendie

- Ne regardez jamais le soleil à travers la loupe! Risque de cécité!
- Risque d'incendie! N'exposez jamais la loupe aux rayons directs du soleil. La loupe, en concentrant l'énergie des rayons du soleil, peut produire une chaleur suffisante pour enflammer les matériaux combustibles.
- Si une pile a coulé, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Le cas échéant, rincez immédiatement à l'eau les zones concernées et consultez sans délai un médecin.
- Il ne faut ni recharger, ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter les piles.

PRUDENCE: risque de blessures et de détériorations

- Le verre de la loupe est fragile. Risque de casse et donc de blessure!

fr

• Protégez les piles de la chaleur excessive. Enlevez les piles de l'article lorsqu'elles sont usagées ou si vous n'utilisez pas l'article pendant un certain temps. Vous éviterez ainsi les détériorations pouvant résulter de l'écoulement des piles.

• Remplacez toujours toutes les piles à la fois. N'utilisez pas de piles de capacité, de marque ou de type différents.

• Mettez les piles en place en respectant la bonne polarité (+/-).

• Les LED ont une très grande longévité et il n'est pas nécessaire de les remplacer. Plus encore, elles ne peuvent ni ne doivent être remplacées. Les LED sont montées de façon définitive dans la loupe.

Nettoyage

- Si nécessaire, essuyez l'article avec un chiffon légèrement humide.

Caractéristiques techniques

Modèle: 398 595
Piles: 2x LR06(AA)/1,5V
Température ambiante: de +10 à +40 °C
Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.ch

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'appareil dues à l'amélioration des produits.



Elimination

Les **appareils** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

Ne jetez pas les **piles, ordinaires ou rechargeables, ou les batteries** avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles.

Bezpečnostní pokyny



Pozorně si přečtěte bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Účel použití

Výrobek je vhodný k používání v suchých vnitřních prostorách. Je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

NEBEZPEČÍ pro děti

- Tento výrobek není hračka. Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde k spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a k smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí. Pokud máte podezření, že došlo k spolknutí baterie nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

VÝSTRAHA před poškozením zraku/ požárem

- Nikdy se lupou nedívejte do slunce! Nebezpečí oslepnutí!
- Nebezpečí ohně! Lupa nevystavujte přímému slunečnímu záření. Lupa je schopna sluneční záření soustředit do jednoho bodu a tím hořlavý materiál natolik zahřát, že se vznítí.
- Pokud by jednou některá baterie vytekla, zabraňte kontaktu jejího obsahu s kůží, očima a sliznicemi. Případně zasažená místa omyjte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc.
- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vrhovat do ohně ani zkratovat.

POZOR na poranění a věčné škody

- Sklo lupy je rozbitné. Hrozí nebezpečí rozbití a poranění!
- Chraňte baterie před nadměrným teplem. Baterie z výrobku vyjměte, pokud jsou vybité nebo pokud nebudete výrobek delší dobu používat. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.

cs

• Vyměňujte vždy všechny baterie najednou. Nepoužívejte různé typy a značky baterií nebo baterie s různou kapacitou.

• Při vkládání baterií dbejte na jejich správnou polaritu (+/-).

• LED není díky jejich extrémně dlouhé životnosti třeba vyměňovat. Není možné je vyměnit, ani se nesmí vyměňovat. LED jsou v lupě namontovány napevno.

Čištění

- V případě potřeby výrobek otřete lehce navlhčeným hadříkem.

Technické parametry

Model: 398 595
Baterie: 2x LR06(AA)/1,5V
Okolní teplota: +10 až +40 °C

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.cz

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.



Likvidace

Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu!

Vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie zgodnie z opisem w instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Przeznaczenie

Produkt przewidziany jest do użytku w suchych pomieszczeniach. Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Produkt nie jest zabawką. Dzieci nie mogą mieć do niego dostępu.
- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu zaledwie dwóch godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych oraz do śmierci. Dlatego zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

OSTRZEŻENIE przed uszkodzeniem wzroku / pożarem

- Pod żadnym pozorem nie wolno patrzeć przez lupę na słońce! Istnieje niebezpieczeństwo utraty wzroku!
- Zagrożenie pożarowe! Nigdy nie poddawać lupy bezpośredniemu nasłonecznieniu. Lupa może skupić energię promieni słonecznych i ogrzać materiał palny w takim stopniu, że dojdzie do jego zapłonu.
- Jeżeli dojdzie do wycieku z baterii, należy unikać kontaktu elektrolitu ze skórą, oczami oraz błonami śluzowymi. W razie potrzeby należy opłukać miejsca kontaktu wodą i natychmiast udać się do lekarza.
- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zcierać.

UWAGA - ryzyko odniesienia obrażeń ciała i szkód materialnych

- Szklana soczewka lupy może się stłuc. Istnieje niebezpieczeństwo stłuczenia lampy i odniesienia obrażeń ciała!
- Baterie należy chronić przed nadmiernym ciepłem. Baterie należy wyjąć z produktu, gdy są zużyte lub gdy produkt nie będzie

pl

przez dłuższy czas używany. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.

- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie. Nie używać jednocześnie baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności.
- Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).
- Ze względu na wyjątkowo długą żywotność diod świecących (LED) ich wymiana nie jest konieczna. Nie ma potrzeby ani możliwości wymiany tych diod. Diody świecące są na stałe wbudowane w lampkę.

Czyszczenie

- W razie potrzeby przetrzeć produkt lekko zwilżoną ściereczką.

Dane techniczne

Model: 398 595
Baterie: 2 x LR06 (AA) / 1,5 V
Temperatura otoczenia: od +10°C do +40°C
Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.pl

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



Usuwanie odpadów

Urządzenia, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa.

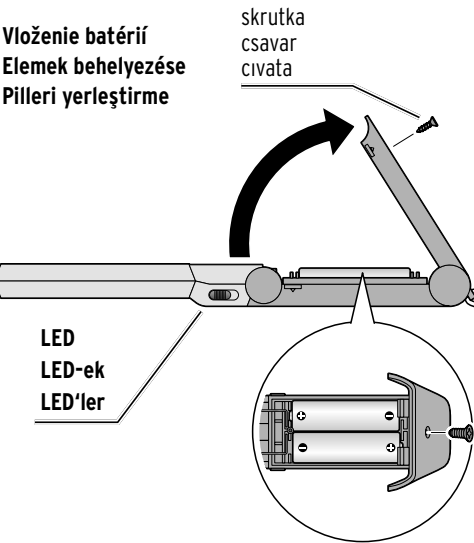
Baterii ani akumulatorów nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych!

Użytkownik jest ustawowo zobligowany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki, względnie usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

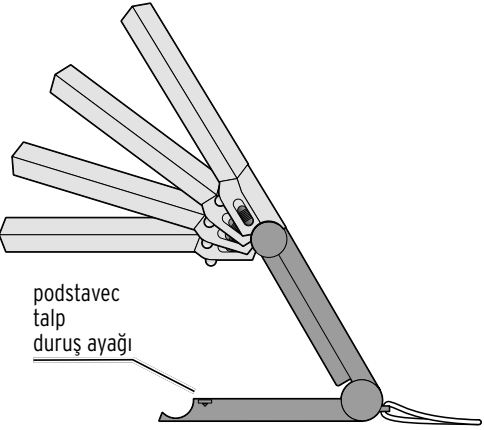


Lupa | Nagyító | Büyüteç

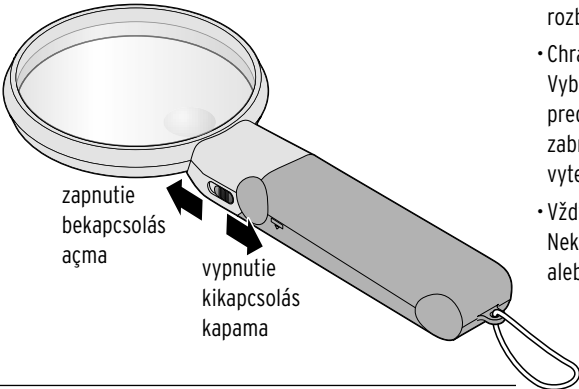
- sk Návod na použitie
- hu Használati útmutató
- tr Kullanım Kılavuzu



Postavenie a nastavenie pozície hlavy lupy
Elhelyezés és a nagyító fejének beállítása
Büyüteçi kurun ve büyüteç başlığının pozisyonunu değiştirin



Zapnutie a vypnutie osvetlenia
Világítás be- és kikapcsolása
Aydınlatmayı açma ve kapama



Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Účel použitia

Výrobok je vhodný na použitie v suchých interiéroch. Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Výrobok nie je detská hračka. Zabráňte prístupu detí k tomuto výrobku.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Prehltutie batérií môže byť životunebezpečné. Prehltutie batérie môže už v priebehu 2 hodín spôsobiť vnútorné poleptania, ktoré môžu viesť až k smrti. Nielen nov, ale aj vybité batérie a výrobok preto uschovajte mimo dosahu detí. Ak sa domnievate, že mohlo dôjsť k prehltutiu batérie alebo sa mohla dostať do tela iným spôsobom, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

VAROVANIE pred poškodením zraku

- Nepozerajte sa lupou nikdy priamo do slnka! Nebezpečenstvo oslepnutia!
- Nebezpečenstvo vzniku požiaru! Lupu nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. Lupa môže akumulovať energiu zo slnečných lúčov a tým vznietiteľný materiál tak silno zohriať, že sa môže zapáliť.
- Ak dôjde k vytečeniu batérie, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami. Postihnuté miesta prípadne opláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekára.
- Batérie sa nesmú dobíjať, rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.

POZOR pred poraneniami a vecnými škodami

- Sklo lupy je krehké. Hrozí nebezpečenstvo rozbitia, a teda poranenia!
- Chráňte batérie pred nadmerným teplom. Vyberte batérie z výrobku po ich vybití alebo pred dlhším nepoužívaním výrobku. Takto zabránite škodám, ktoré môžu vzniknúť pri vytečení akumulátora.
- Vždy vymieňajte všetky batérie. Nekombinujte rôzne typy a značky batérií alebo batérie s rozdielnou kapacitou.

sk

- Dbajte pri vkladaní batérií na správnu polaritu (+/-).
- Vzhľadom k dlhej životnosti svetelných diód nie je ich výmena potrebná. Nemôžu a ani sa nesmú vymieňať. Svetelné diódy sú v lupe pevne namontované.

Čistenie

- ▷ Výrobok v prípade potreby poutierajte mierne navlhčenou handričkou.

Technické údaje

Model: 398 595
Batérie: 2x LR06(AA)/1,5 V
Teplota prostredia: +10 až +40 °C

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.sk

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny na výrobku.



Likvidácia

- Prístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.

- Batérie a akumulátory** nepatria do domového odpadu!

Máte zákonnú povinnosť odovzdať vybité batérie a akumulátory v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie.

Biztonsági előírások



Figyelmesen olvassa el a biztonsági előíráskat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében, csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megvált a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Rendeltetés

A termék csak száraz, belső helyiségekben használható. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, ipari célokra nem használható.

VESZÉLY gyermekek esetében

- A termék nem játékszer. A gyermekeket tartsa távol a terméktől.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- Az elemek lenyelése életveszélyes lehet. Egy elem lenyelése 2 órán belül súlyos belső, marási sérüléseket okozhat, és akár halálos kimenetelű lehet. Ezért az új és használt elemeket, valamint a terméket olyan helyen tartsa távol, ahol kisgyermek nem férhet hozzá. Egy elem esetleges lenyelése esetén, vagy ha az más módon az emberi szervezetbe került, azonnal forduljon orvoshoz.

VIGYÁZAT - szemkárosodás/tűzveszély

- Soha ne nézzen a nagyítóval a napra! Megvakulás veszélye!
- Tűzveszély! A nagyítót ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak. A nagyító összegyűjtheti a napsugarakat, és ennek következtében a gyúlékony anyagok annyira felhevülhetnek, hogy azok meggyuladnak.
- Ha az elemből kifolya a sav, kerülje, hogy az bőrrrel, szemmel vagy nyálkahártyával érintkezzen. Adott esetben az érintett testfelületet mossa le tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elemeket feltölteni, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.

FIGYELEM - sérülések és anyagi károk

- A nagyító lencséje törékeny. Eltörhet és ezáltal sérülésveszély áll fenn!
- Óvja az elemeket túlzott hőtől. Vegye ki az elemeket a termékből, ha azok elhasználódtak, illetve ha hosszabb ideig nem használja a terméket. Így elkerülhetőek a káros hatások.
- Mindig cserélje ki az összes elemet. Ne használjon különböző típusú, márkájú vagy kapacitású elemeket.

hu

- Az elemek behelyezésekor ügyeljen a helyes polaritásra (+/-).
- A világító diódák cseréje különösen hosszú élettartamuk miatt nem szükséges. Nem lehet és nem szabad kicserélni őket. A világító diódák szilárdan be vannak építve a nagyítóba.

Tisztítás

- ▷ A terméket szükség esetén kissé megnedvesített kendővel törölje le.

Műszaki adatok

Modell: 398 595
Elemek: 2 db LR06(AA)/1,5V típusú

Környezeti hőmérséklet: +10 és +40 °C között
Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.hu

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



Hulladékkezelés

- Ezzel a jellel ellátott **készülék** nem kerülhetik a háztartási hulladékba!

Önt törvényt kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

- Az elem és az akkumulátor** nem háztartási hulladék!

Önt törvényt kötelezi arra, hogy az elhasznált elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben adja le.

Güvenlik uyarıları



Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına verildiğinde bu kılavuzda beraberinde verilmelidir.

Kullanım amacı

Bu ürün, kuru iç mekanlarda kullanım için uygundur. Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Çocuklar için TEHLİKE

- Ürün oyuncak değildir. Çocukları üründen uzak tutun.
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Piller yutulduğunda hayati tehlike oluşabilir. Yutulması durumunda bir pil 2 saat içerisinde ağır iç yanıklarına ve ölüme yol açılabilir. Bu nedenle yeni ve kullanılmış pilleri ve ürünü çocukların erişemeyeceği şekilde saklayın. Bir pilin yutulduğundan veya farklı bir şekilde vücudunuza girdiğinden şüpheleniyorsanız, derhal tıbbi yardım isteyin.

Göz yaralanmaları/yangın UYARISI

- Büyüteç ile asla güneşe bakmayın! Kör olma tehlikesi söz konusudur!
- Ateş tehlikesi! Büyüteci asla doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın. Büyüteç, güneş ışınlarının enerjisini birleştirebilir ve bu şekilde yanabilir nesneleri, tutuşturabilecek kadar ısıtabilir.
- Eğer cihaz içindeki pil akımsa asla cildinize, gözlerinize ve mukoza bölgelerine temas ettirmeyin. Gerektiğinde temas eden yerleri temiz suyla yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.
- Piller şarj edilmemeli, bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.

DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi

- Büyüteç camı kırılabilir. Kırılma ve buna bağlı olarak yaralanma tehlikesi vardır!
- Pilleri aşırı ısıdan koruyun. Pillerin enerjisi azaldığında veya ürünü uzun süre kullanmayacaksanız pilleri üründen çıkarın. Bu sayede pillerin akması ile oluşabilecek hasarları önlemiş olursunuz.
- Tüm pilleri daima birlikte değiştirin. Farklı tip, marka veya kapasitedeki pilleri bir arada kullanmayın.
- Pilleri yerleştirirken kutupların doğru yerleşmesine (+/-) dikkat edin.

tr

- Işıklı diyotların (LED) uzun kullanım ömrü nedeniyle değiştirilmeleri gerekmez. LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir. Işıklı diyotlar, büyütecin içine sabit olarak monte edilmiştir.

Temizleme

- ▷ Ürünü gerektiğinde hafif nemli bir bezle silin.

Teknik bilgiler

Model: 398 595
Piller: 2 adet LR06(AA)/1,5V
Ortam sıcaklığı: +10 ila +40 °C
Tchibo için özel olarak üretilmiştir:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany,
www.tchibo.com.tr

Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve dizayn değişikliği yapma hakkımız saklıdır.



İmha etme

- Bu sembolle işaretlenen **cihazlar**, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır!

Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyeyle danışabilirsiniz.

- Piller ve şarjlı piller** ev çöpi ile birlikte atılmamalıdır!

Yasal olarak boş pilleri ve şarjlı pilleri, belediye atık toplama merkezlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakmakla yükümlüsünüz.